

1 JUAN

Nacharam ěsap Juanau phã deepütarr

Khaíu phãjĩ. Mũg carta jũrr Juan chi Jesuucha ich dũi nũrramkhĩir jũr autarrauta phãjim; ajapcharan Evangelio de San Juan phãtarr wounauma. San Juan gaai irua jaaujim, jãga üu maach peerdũajẽ; mamũ jũrr mau mũg ich carta nacharam gaai jaaujim, jãga mag ya üu peerdũwi nũmjã maadẽu khaphũ aajẽ. Jõoi Juanau mũg cartadam phãawai ya jõoiraa khitajim aajem.

Chijã khũn atheeta phãjĩ maimua khan jawaagta phãjĩ. Juanau mũg nacharam carta phãju nawe año khapan Cristoou maach peerdũ aajem iekhan ya õor ee aaidũ wẽjoojim aajem, durrierr. Mamũ mag nũm ee ichab ich maagwaiweta sũi Cristo iek awi parhoob nem jaaujem khũn khĩirjug dũita waurẽu jaau nũrrjẽe ajim anaabá. Makhũnau jaauwai maach mor mũg simũn Ęwandamau oowai nem ãkhãraaga simgui aajeejim anũm. Magua amag chan pöd Cristo õor khĩir thegwi wounag paju khaba sũejim anaabá. Mag wounag pawí maachjõ mor paraa nũrrũm aigũin amagan Cristoon sũi ich pekau eeta nũrrũmjõ sũejim anũm. Mag amau jaau wẽnũrrarr ãkharimaagau Juanau jũrr amag, “Cristoon chadcha woun ajim, í maachjõ ich mũg sũebajieb” a jaaupũijim aajem (1:1-3; 4:1-3).

Maagwai jũrr ãaur khũn mag sũukha wẽnũrrarr khũnau jaauwai Jesuun sũi maachjõpaita sũejim

aajeejim anum; mamu mag ichpai Ewandamkha sierram anumta amau ukhaha aajeejim aajem. Amau mag parhoob nem jaau num ee, jurr Juanau chi ukha durrarr khunag, "Jesuuta warrgarwe ich Ewandamau ichdeucha jur auwi maach peerdu aumkhir puiju aajerr Cristo khabahab" aajeejim anum, "ichta chadcha Ewandam Iewaa" (1:3,7; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1,20).

Juanau chan makhun denjo parhoob nem jawaag khaba maadeu Ewandam ajapha khaugwi i denkha naisiewain aba i ipierranaa ichdeu khosimjo wenerraajem a jawaagta mug esap phajim. Magta wenumun maadeu chadcha ich Ewandamja khosinaa, dich khapeenjã kha khosi, mag num dai ichab si parhooba dichdeu nem waum aig nem wauba aphobaadju (1:6-7; 2:4-6,9-11,28-29; 3:4-10,23; 4:7-8,20-21; 5:1-5).

Jesucristoouta oor iupi wai siejem

¹ Warr nem thum ompaawaiwe sierr igwiata mua mug esap pha chirum, tagam khun ich Cristooucha jur autarr khun daimua muaja much juguucha urwia much dauacha ootarr jawaag; maachdeuta maach dauacha oonaa maach juaucha i gaai parjim. Wajapcharan magan ar ugthar oor oberpiejemma, ich Cristo; i igwiata mua parag mug esap pha chirum.

² Mag ichdeuta oor Ewandam aar oberpiwia ich mag iupiejemun warrgarwejã ich Aai daita siejeejim; pari magtarra dau daaucha ich oopien bewia marau maach dauachata i ootarr aawai maachdeu ootarra jaau num.

³ Mag maach daúacha oowia maach jügüucha úrtarrpa pãrag jaau n̄m̄n̄, m̄g maachjã ich Jöoi chaar düijã khapeerkhanaa chi Iewaa Jesucristo düijã khapeerkha n̄mjö ìchab pãarjã maach düi khapeerkhanaa õor äb̄paimjö naamkhĩrau.

⁴ M̄g thum êsap gaai mua phã deep̄üi chir̄m̄n̄, pãachdëujã cha m̄chdëu jaaup̄üi chir̄mjö abaawai warag pãach oneecha amkhĩrau.

Ëwandaman õtdauu

⁵ Pãrag jaaumkhĩir ich Jesucristooucha marag jaautarr iekhan m̄gau: Ëwandaman õtdau paa d̄n̄mjö araraata sim; i gaai b̄urjã pekau chukhu s̄ewai i sim aig chan b̄urjã khĩkhĩsupaijã khaba sim.

⁶ I mag sim düita maachin khapeerkha n̄m. Pari mag i düi khapeerkha n̄mta maachdëu nem khaigba wau n̄m gaaimua khĩchag eeta wën̄r̄mjö n̄m chan magan maachin s̄ukhaawaita mag i düi khapeerkha n̄m a iekha n̄m. Mag n̄m düi ìchab maachdëu nem wauuwaijã khaigbata wau n̄m̄n̄ magan parta mag i düi n̄m a iekha n̄m.

⁷ Pari ich jãg Ëwandamjã pekau chukhu ararag eeta s̄iejemjö maachjã ìchab pekau wauba n̄m gaaimua ararag eeta wën̄r̄mjö n̄m̄n̄, magan Ëwandamau dich khapeen düijã õor äbamjö õ äba apinaa ìchab ichdëu ich Iewaa Jesucristoog ich bag maach kõit ärtarrauta maach khaibagjã thumaa chugpaapiejem, ich jãg döou memerkhög h̄awai chugpaajemjö.

⁸ Maadëuta dich igwia b̄urjã pekau chukhum a n̄m̄n̄, chadcha pekaupanta mag pekau

chukhum anaawai, maachdēupaita wir aig maach khūgur n̄m; mag n̄m aig chan chadam iekjā khaugbata n̄m.

⁹ Pari chadcha dich pekau p̄m n̄m khap irigta chaigpanaa dich khaigba abarm jaaum̄n, magan chadcha Ēwandamau nem agchata waaujeewai agpierr maach khaibagjā thum chugpaap̄imaju.

¹⁰ Wa s̄i khāijā maadēu maar chan būrjā pekau wauba aajem a iekhahiin, magan j̄rr maadēu ich Ēwandamta s̄unemeg phē n̄m, i iek mag maachin thumta pekau p̄m khithēem aajeewai. Mag n̄m aig chan magan maadēu i iek ūkhabata n̄m.

2

Cristoou maach kōit iekhaajem

¹ Keena, p̄ar thum mua m̄ch chaainjō daupii wai chitaawai p̄rag khap amkh̄ir m̄g ēsap gaai m̄gta jaaup̄i chir̄m, mag khaph̄ aph̄ōbaadeewai pekau waum ugua. Pari m̄g jaaup̄i chir̄m āba, āb khāijā pekau ee burrm̄n maach abogado wai n̄m, Ēwandam chi Aai d̄i maach kōit iekhaajem; ma Jesucristoou. Irua ōor d̄i agpierraa ichdēu khap nem waaujeewai maach d̄ijā agjō aju.

² Jesucristota maach pekau kōit ūd̄raa ich th̄ōpijim, mag ich th̄ōpibarmua maach pekau ap̄paijā khaba thum ich iek ūkha n̄m kh̄m̄n d̄n̄pa Ēwandamau chugpaap̄imamkh̄ir.

³ Maachta Ēwandamau nem jaau sim ipierraa n̄m̄n magan chadcha maadēu khaph̄ n̄m, ya maach i d̄nkha n̄m.

⁴ Pari äbmua khäijä “M_h i dēnēu” a sim, pari mag simta b_hrjā irua nem jaau sim ipierraa khaba sim_n magan sī sēunemgau ich iipaita mag i dēn a n_hr_m; magan maguajā agtha chadam iek khaugbata sim.

⁵ Pari jūr maach i ipierraa n_m kh_hnaun chadau chadcha wajapchata i khōsi n_m. Mag i khōsi n_m gaaimua maadēu khaph_h n_m, chadchata i dēnkha n_m.

⁶ Iin Ēwandam dēn aawai i dūi chir_m a sim wounan chadcha m_hg jēb gaai aawai ich Cristo n_hrraajerrjōta n_hrraju aai sim.

Iek Iiur

⁷ Cristo gaaimua khodamnaun, cha mua pārag jāga aju aai n_h a jaaupūi chir_m chan iek iurcha khabam. M_hg iekhan ar nawe pāachdēu warrcha Jesucristo iek äkha phōbaadēwe ūrtarr iekpaiu; wajapcharan dich khapeen kha khōsi api jaau sim iekma.

⁸ Mag nawe pāachdēu ūrtarr ab mam_h mua m_hg phā chir_m_n, ya tag warrgar pāach khīchag ee naajerr kh_hn khaba ararag chaar eeta ich Cristo dūicha naawai, ichiita pāar atheyan chi iurkha sim. Magua ich Jesuu ich khapeen daupii aajerrjō pāraujā agjō pāach khapeen daupii wai n_m.

⁹ Äbmua khäijä Cristo dūi sīewai ararag ee sim a sim, pari mag simta Cristo gaaimua ich khodkha simjā oomapha sim chan magan maan agtha khīchag ee sīewaita mag sim, b_hrjā maach peerduajem iek khaugba.

¹⁰ Magarrau ar chadcha Cristo gaaimua ich khodkha th_hn_m kh_hn thum daupii wai sim

wounan chadcha ararag eeta khajapha n̄rr̄m̄jō sim, b̄ur̄jā khaibag waujujā kh̄ir̄juba.

11 Pari magba ar Cristo gaaimua dich khodkha kh̄er̄mjā oomapha wai sim̄n agtha ich mag kh̄ichag eeta simjō sim; ich mag sim gaaimuata dau kh̄isumjō n̄rr̄aawai pekaúa ich eud̄a arrumjō simjā khaugba sim.

12 Keena, ar ewaa Ēwandam iek ükha n̄m gaaimua agtha chaainjō khith̄em kh̄un, Ēwandamau Jesucristo gaaimua ya p̄ach pekau perdonaabarm p̄rau khaph̄u naawaita m̄g ēsap p̄rag ph̄a deep̄üi chir̄m.

13 Keena, p̄achd̄eu Ēwandam iek ükhatarr gaai ub̄u n̄m gaaimua ya chi j̄oinkha n̄m kh̄unjā agjō warrgar nem thum ompaawaiwe sierr ag Ēwandampaita p̄rau khaph̄u naawai p̄ragjā m̄g ēsap ph̄a deep̄üi chir̄m. Maimua p̄ar ar Ēwandam iek ükhatarr agtha d̄urr̄ucha khaba n̄m gaaimua s̄i ewaa j̄oinpagkhamam kh̄unjō n̄m kh̄un, p̄rauñjā ya agjō chi daj̄aumie nem khaibag sierr̄m p̄ach garmua p̄dp̄üiwi n̄m aawaita p̄ragjā agjō m̄g ēsap ph̄a deep̄üi chir̄m.

14 Deeu ūwaa p̄rag jaaukhim: Agtha chaainjō khith̄em kh̄un, ya p̄rau Ēwandam p̄ach Aaikha simjā khaph̄u naawai, p̄rag m̄g ēsap ph̄a deep̄üi chir̄m. J̄oinaan, warr nem thum ompaawaiwe sierr ich ag Ēwandampaita khaph̄u naawai p̄ragjā m̄g ēsap ph̄a deep̄üi chir̄m. Ēwannaan, p̄rauñjā p̄achd̄eu Ēwandam iek ükhatarr gaai ub̄unaa p̄ach th̄aar eeche wai w̄en̄rumua ĩchab chi daj̄aumieu nem khaigbam waupiejemjā p̄ach

garmua pödpuüwi naawai pāragjã agjö mʉg ěsap phã deepüi chirum.

¹⁵ Magua ya chi jöoinag awiajã pārag mag chirum: oob pārau sīi mʉg jēb gaai parhoobam khunau amach khōchagpierr nem waaujemʉgta ee amiet. Ābmua khāijã magum nem waujuuta ũrcha khīirju sim khai, magan magua chan jūrř Ĕwandamta khōchkhaba sim.

¹⁶ Mʉig eegar jãg dichdēu nem khōchagpierrta nem waum khōchkhabaadēp aajem khīirjug, wa nem dich dawagaa oowaijã dich dēnkhapim khōsim khīirjug maimua ar phatkhondam paraam khunjã āba aata thōbaadēp aajem khīirjug chan ich Ĕwandamauta dee sim khaba sīi ich mʉig eegarm khīirjugpaiu.

¹⁷ Pari mʉg jēb gaai jãg õor pekau waupieg nem khaigbam pōm thunumun mʉg durr õm ed thum dāi chugpaju; pari magba jūrř ar Ĕwandamau khōsim nempaita waaujem khunnan chad ich Ĕwandam dāita ich mag nʉisiju.

Sēu paraam khun maimua sēu chukhum khun

¹⁸ Chaaina, mʉg durran ya ich eegar paju ora pabaadēm. ¿Pārau ũrba aajē, anticristo bēeju anum? Ya mʉgwaiwejã maach Cristo chaar oomaphanaa i igar khaba iekhaajem khun thunum, anticristonaan aajem khun. Őor sēukha jãg nʉrrjēm gaaimua ya maadēu khaphum, chadchata ya mʉg durr eegar paimum sim.

¹⁹ Pari jãg nʉrrjēm khunnan maach eem arr khunpaita ĩs jãg Cristo igar khaba iekha nʉrrjēm; mag maach eem khun ajieb mamum, am chadcha maachjō Cristo dēn khabajierram. Am chadcha

maachjö Cristo dën arr akhiin agtha maach dui ogduba wënrakkham. Pari juaujö ich Êwandamau jägpi simun, jāan maach ee maach khapeen anum khunjä chadcha Cristo dën chaar khaba numta jäg nurrjëmjä merak chukhu khap amkhīrau.

²⁰ Pari pāragjä Cristoou ich Êwandam Akhaar chaar deetarr wai naawai mua khaphu chirum pārau jägbaju. Mag pārau chadam iek khaphu naawai jäg warm khun dënjö i ichaur abaju.

²¹ Magua mua pārag mug ēsap phā deepui chirum chan mag pārau būrjä khaugba naawai khabam; mag khāai pārau chadam iek khaphu naawaita pārag mug ēsap phā deepui chirum. Mag num dui pārau khaphu num ichab, ar chi sëukha nem igkhaajem khun chan chadam iek ukhaajem khun eem khabam.

²² Pārau khaphu num chijä agá chi sëumie chaar. Chi sëumie charan, ar Jesús igwia “Jā chan Êwandamaucha jur auwia pütarr Cristo khabajim” a iekhaajem khunau. Ich magum khunpai khabahab anticristonaan, amach garmuata Cristo dui iekkhör autarr khun; ich akhunpaiu ichab Êwandam chi Aai iekjä ukhaba, i Iewaa Cristo iekjä ukhaba aajem khun.

²³ Ar chi Êwandam Iewaa Cristo iekjä ukhaba simuan waragta Êwandam chi Aaijä iseg sim; magarrau ar chadcha Êwandam Iewaa Cristo igar simun chadau ichab chi Aai duijä khapeerkha sim.

²⁴ Maguata muan pāragan warrcha pāachdëu maach peerduajem iek ukhatarrta ich mag pāach thāar ee wai naapi jaau chirum. Jäg maach peerduajem iekta pārau pāach thāar ee wai numun,

pãachchajã ìchab Cristo düi khapeerkhanaa chi Aai düijã ich mag khapeerkha wënrraju.

²⁵ Ich Cristoucha jaauwaijã maachin ich düita ich mag phë wai nërraju a jaaujim.

²⁶ Jãg sïi pãach khüguraag ëkhaajem khun gaaimuata mua pãrag khap amkhïr mæg phã deepüi chirum.

²⁷ Pari pãrau ich Ëwandam Akhaarta pãach thãar ee wai naawai muata pãrag jaauju khaba chirum, mag pãar thãar ee simuata ichdëu khap pãrag jaumaawai. Irua nem jaau sim chan sëukhaa khaba chadcharau. Maguata ich chi Ëwandam Akharau pãachig jaaujemjö Cristo düita ogduba ich jãg nëisit.

²⁸ Chaaina, deeu püaba muan pãragan, Cristo düita ogduba nëisit a chirum, maagwai deeu i bëewaijã i öghaju khâyau warag chigag chukhu i düi naag.

²⁹ Pãrau khaphum nem, maach Pör Jesucristoou nem agchata ichdëu khap nem waaujem. Maagwai ìchab khaphum aju aai nem, thum nem agcha nem waaujem khunjä agjö Ëwandam chaainkha nem.

3

Ëwandam chaainkha nem khun jäga nem

¹ Keena päadë khïirjubat jäga Ëwandamau maach khösi sï: mag ich garmua maach khösi sïewai irua maachig ich chaain a thürju aai sim, maach chadcha ich chaain aawai. Sïi ar parhooba i iek ükhaba nem khunau chan ich Ëwandam Iewaa mæg jëb gaai sïethuurwaijã pöd i khaug auba arr aawaita ìs

mug maach Ëwandamau ich chaainkha wai simjã pöd khaugba num, jãga awia mag nu.

² Cristo gaaimua khodamnaan, ya maachin chadchata Ëwandam chaainau. Muggwaiwe chan maadëu khaugba num, jãga nuisiju khai mug atag pawiajã; äba maadëu khaphumjõ numun, Cristo dunuubaichëm ed maach ichjõ aphöbaadëjupaita khaphu num, ya mag edan dau daau khïrchata i oophöbaadëju aawai.

³ Pari thum mag amach daúacha i ooju khïrju num khunan muggwaiweta wajapha naaju êkhaajem, ich jãg Jesucristojã khaibag chukhu wajaphata sierrumjõ.

⁴ Ëwandamau oowai nem khaigbam thum pekau aawai thum ar nem khaigbamta waaujem khunan pekauta wau num.

⁵ Pãrau khaphu num, Jesucristo mug jëb gaai bëewai mug eegarm khun pekau chugpaaju juraanta bëejim, ichjõ pekau chukhu paapäimaag. Maadëu khaphu num, í büürjã pekau chukhu khitam.

⁶ Magua ar i düita ich mag khapeerkha wënrüm khun chan ich mag pekau ee wënraba aajem. Pari magba ar agtha amach pekau eeta ich mag wënrääjem khunaun büürjã i khaugba naawaita mag wënrääjem.

⁷ Chaaina, ni iwiir äbamugjã udüraa päach khügurpimiet: Õor wajapham khunaun nem agchata waaujem, ich Cristojã woun wajapham aawai;

⁸ pari magba ar pekauta wau num khunan mepeer dën aawaita mag num, ich chi mepeerjã

ich warrgarwe ich mag pekau wau sierraawai. Wajapcharan ich Ëwandam Iewaa mæg jëb gaai bëetarran, mag meperau ðor khügur wai simua pekau ee preso phë wai sierrjò narr khun i jua chaur weekhapüyaanta bëejim, tag meperagta maach ürpai apimaaugau.

⁹ Chadcha Ëwandam Akhaar atham gaaimua üwaaï thaabatarrjò aadëm chan tag ich mag ich pekau eepai nurraba aajem, ya ich Ëwandamau deebarm khïrjugta wai siewai. Wajapcharan mag Ëwandam chaaikha sim aawaita ya tag ich pekau ee nurraba aajem.

¹⁰ Ar nem wajapham wauba ni dich khapeenjã kha khöchkhaba sim chan Ëwandam dën khaba sim. Mag gaaimua ïchab khaphu aajem, chijã khunta Ëwandam chaainá maimua chijã khunta mepeer chaainá.

Agdaujò dich khapeen kha khösi num

¹¹ Keena, warrcha pärag maach Pör Jesucristo iek jaauwai pärau ürtarran agdaujò dich khapeen kha khösite api jaaujim; ma ajim pärau nacha ürtarr iek.

¹² Magua maach chan pöd Caínjò khaibag aju khaba num. Cainau mepeer igarta sierr aawai ich eeum thöopüijim. ¿Khan jägwi irua mag ich eeum thöojï? Ichdëu nem khaigba wau sim daar ich eeumua ich khäai nem wajapha wau sim Ëwandamaujã wajapha oo sierr gaaimuama.

¹³ Cristo gaaimua khodamnaan, jäg Cainau ich eeum oomapha arrjò Ëwandam iek ükhaba num khunau jürr päachdëu ükha durrum gaaimua

pãach oomapha aawai, oob magum gaaimua warag, “¿Jãgwia jãg maach oomapha nũ?” amiet.

14 Mag khãai warag dich khapeenta kha khõsi abat, ich Cristoou jaautarrjõ. Dich khapeenta kha khõsi amun, maadëu khaphu num, chadcha chi okhoomkha narrta ich dui wënraramkhïir ich dënkha wai sim, Cristoou. Maimua khaphu num ïchab agjõ ar dich khapeen kha khõchhaba simun, maan agtha okhoo nrnum gaaimua Cristo dën khaba siëwau.

15 Ar Cristo gaaimua dich khodkha khërumta kha isëe simun magan maguan õor thõojemua khïirjuajem dui äbata khïirju sim. Pãrau khaphu num, õor thõojem khunau chan äbmuajã Ëwandam ich thãar ee chukhu sim.

16 Jesucristoou maach kõit ich thõopitarr gaaimuata maadëu khaphu num, khan agá dich khapeen kha khõchag. Mag maach daupigau ich thõopitarr aawaita maachdëujã agjõ Cristo gaaimua dich khodkha durrum khun kõit am daupigau dich thõopiju akhiinjã agjõ udnraa dich thõopiju aai num.

17 Pari äb phatkhon paraa simua khãijã Ëwandam iek ukha sim a simta ich khapeenau nemdam ig num khaphu simjã oobamjõo sim, jãga mag wounau Ëwandam thumaam khun daupii khitamta ich thãar ee wai chiraawai iruajã agjõ õor daupii chirum abarju.

18 Chaaina, maadëu si dich khapeenag par iu-paita “Muan pu khõsi chirum” aju khaba num; mag khãai chadcha am athee nem wajapha wau numuata amag khaphu apiju aai num, maadëu chadcha am khõsi num.

Jãga khaphu aju aai nu maach Êwandam dênkha nuu

¹⁹ Mag dich khapeen thumaa kha khõsi wênurramun chadau maadëu khaphu nuu, maach Êwandam iek chaarta ükha naawai i igar nuu; mag nuu aiguin chadau ükhaa chaarta ükha nuu aju aai nuu.

²⁰ Mag ükhaa chaar ükha nuu ta nem khaigba wauuwaijã maach khîirjugaupai maachig jajaukhamjõ akhiinjã, maach khîirjug khãaijã ürpai sim wai nuu: ma Êwandamau. Iruata nem thum khaphu aajeewai maadëu i dau na nem agcha wauju êkha nuujã irua khaphu sim.

²¹ Khodamnaan, pari maach nem khaigba wauba naawai maach khîirjugjã khõinaa simun, magan Êwandamag jëeuwaijã maadëu inag chukhuta irig jëeuju aai nuu.

²² Magta irig jëe nuuun, maadëu ichig jëeubarm thum irua maachig deejü, ichdëu oowai maadëu i ipierranaa irua nem khõsimpaita wau naawai.

²³ Irua maachig waupi jaau simun äba ich Iewaa iekta ükhapi simuu; mag nuu düi ichab ich Jesu-cristoou waupi jaautarrjõ agdaujõta dich khapeen kha khõsi api sim.

²⁴ Ar mag i ipierraa wênurram khunnta i khapeenau, maagwai ichjã jürr am khaperau. Mag chadcha ich Akhaar maachig deetarr gaaimua maadëu khaphu nuu, chadcha í maach düi sim.

4

Jãga khaphu aju õor chadcha Êwandam igar nuuua nem jaau nuu

¹ Keena Cristo gaaimua khodamnaan, ĩsin õor sēunemkham khun̄n neeme thun̄m; mag sēukha wēn̄rr̄m̄ta amach iipain Ĕwandamau jaaupitarr iekta jaau wēn̄rr̄m̄ aajem, s̄i maḡm̄ gaaimua õor khūguraag. Oob jāg parhooba nem jaau n̄m̄ta Ĕwandamau jaaupitarr iekta jaau wēn̄rr̄m̄ aajem khun̄n iek ūkhamiet. Amau jaau n̄m̄ khap aag, ūkhaju nawe ajapha khīrjubat, chadcha Ĕwandam Akhaar chaar amach ee wai naawaita mag iekha n̄ wa s̄i dōs̄atauta mag iekhapi s̄i.

² Ĕwandam Akharauta mag iekhapi sim khap aag m̄ḡta abat: Pāachdēu ūurwai Jesucristoon chadcha ich Ĕwandam Iewaa chaarta parhoobam chaaidamjō thaabachēwia s̄i ich m̄ḡ wounkhata õor ee n̄rr̄ajim a jaaum̄n, magan chadcha Ĕwandam Akharau jaaupitarr iekta jaau wēn̄rr̄m̄.

³ Pari ar Jesús chan mag khabata bēejim a jaau n̄m̄ khun̄nau chan Ĕwandam Akhaar charau jaaupi simjō jaaubata n̄m̄. Chi mag sēukha nem jaau wēn̄rr̄m̄ khun̄naun Cristo oomaphanaa i igar khabata nem jaau n̄m̄. ¿Pārau ūrba aajē mag anticristo bēeju an̄m̄? Magtarr aawai jāg sēukha nem jaau wēn̄rr̄m̄ khun̄naun i bēeju nawe ya i iekta jaau wēn̄rr̄abahab.

⁴ Keena, pāar chadcha Ĕwandam chaain aawai i Akhaar chaar s̄i dōs̄at m̄ḡ jēb gaai s̄ijem khāaijā jua theeg ūr̄pai s̄ierr̄m̄ta wai n̄m̄; magua jāg sēukha nem jaau n̄rr̄jēem khun̄nagjā ū u d̄raa pāach khūgurpibajieram.

⁵ Jāg chi sēukha nem jaaujem khun̄naun s̄i m̄ig eegarm khun̄n khīrjugpaita jaau naawai Cristo

ichaaurta jaau n̄m. Magua õrau am iek ũrm khõsi ũurjerram, amach khapeen iek aawai.

⁶ Pari maach agjõ m̄ig eegarm kh̄nkha n̄mta jũrr Ēwandam d̄enkha n̄m. Maagwai chi Ēwandam amach th̄aar ee wai n̄m kh̄nnaupaita maach iek ũrm khõsi ũurjerram. Pari Ēwandam d̄en khabam kh̄nnau chan b̄urjã maachd̄eu jaau n̄m iek ũrmapha aajem. Maguata ãbmua kh̄ijã Ēwandam iekta jaau n̄rr̄m an̄mta maad̄eu jaau n̄m ũrmapha sim̄n magan maig merak chukhu sim, chadam iek jaauba s̄i chikham kh̄guraagta mag n̄rr̄m.

Ēwandamau thumaam kh̄n daupii aajem

⁷ Keena Cristo gaaimua khodamnaan, Ēwandamau ich garmuata maach khõsi s̄ewai maad̄eujã agdaujõta jũrr dich khapeen kha khõsi aju aai n̄m. Thum ar agdaujõ dich khapeen kha khõsi aajem kh̄nan Ēwandam chaainkhanaa ich Ēwandam kh̄irjugjã khaph̄ paaukhamam, ichd̄eu õor khõsi simjõta amaujã khõsi naawai.

⁸ Mam̄ ar amach khapeenjã kha khõchkhaba n̄m kh̄n chan warrcha amachd̄eu Ēwandam amach th̄aar ee aujim an̄m edjã chadcha th̄araucha ũkhawia auba arr aawaita mag n̄m. Magba akhiin amau amach khapeen daupii aajeekham, ich jãg Ēwandamaujã thumaam kh̄n daupii aajemjõ.

⁹ Mag ichd̄eu maach daupii sim khap apiegta Ēwandamau ich Chaai ãbpai khit̄m m̄g j̄eb gaai p̄ijim, mag p̄iwiã meebarmua maach ich d̄enkha auwia ich mag ich d̄ei wai n̄rraag.

10 Mag Ëwandamau maach khōsi sim chan mag maachdēuta nacha maach garmua i khōchkhatarr aawai khaba, ich garmuata maach daupigau ich Chaai pūijim, maach kōit udāraa ich thōopimkhīir, mag ich thōopibarmua maach khaibag chugpaapūyaag.

11 Ëwandamau mag maach khōsi aajeewai maachdēujā agjōta jūrr dich khapeen kha khōsi aju keena.

12 Mamū ħjāga Ëwandam maach dūi sim ōrau khaphū nū? Chadcha dau daau chan maadēu Ëwandam ooba aajem; pari maadēu agdaujō dich khapeen kha khōsita wēnūrrūmūn, magan chadcha ich Ëwandamauta amag dau daau ich oopi simjō sim, mag dich khapeen kha khōsi nūm gaaimua. Wajapcharan mag nūm aigta Ëwandam maach dūi sim, agtha ichdēu ōor khōsi sim amag khap amkhīir.

13 Mag maach Ëwandam dūi khapeerkha nūm anūmjā khaphū nūmūn, ich Ëwandamau maach dūi mag khapeerkham khōchgau ich garmua ich Akhaar maachig deetarr aawaiu.

14 Mag nūm dūi ĩchab chi Ayau ich Iewaag ōor peerdū aumkhīir pūitarrjā marau maach dauācha ootarr aawaita mag khaphū jaau nūm, chadcha Ëwandam maach dūi khapeerkhaju aai sim ōrag khap amkhīir.

15 Maadēuta Jesuun chadcha Ëwandam Iewaa aawai ich dūi āba sim awia i aumūn, magan maachin Ëwandam dūita khapeerkham iek khapeerkha nūm.

16 Mag Ëwandam maach d̄ui s̄iewaita maad̄eu khaph̄u n̄um, chadcha irua maach khōsi sim. Ëwandamau thumaam kh̄un daupii aajemjōta dich khapeenjã daupii sim̄n, magan Ëwandam d̄ui khapeerkha s̄iewaita mag ich khapeen daupii sim.

17 Mag maach khōsi sim khaph̄u naawaita warag maach garmuajã ürcha maad̄eu i khōsi n̄um. Mag, õor i agkha n̄um edjã i ögkhaba naaju, maig eegar n̄uwejã Ëwandamau ich Iewaa khōsi aajemjō maachjã irua khōsi sim khaph̄u naawai.

18 Ëwandamau chadcha maach khōsi sim maad̄eu khaph̄u n̄um aig i ögkhaba aajem; magju khãai dich khōsi sim khaph̄u naawai b̄urjã dich d̄ui khaigbajujã kh̄irjubaju. Maad̄eu i ögkha n̄um̄n, magan dich khaibag khãijã waju kh̄irjuwiau. Magua, Ëwandamau õor i agkham ed maachjã irua khaigbaaju kh̄irju n̄um̄n, magan agtha wajapcha maach khōsi sim khaugba naawaita mag kh̄irju n̄um.

19 Ich garmuata nacha maach khõchkhatarr aawai ïsin maachd̄ejã maad̄eu i khōsi n̄um.

20 Æbmua khãijã, “Mua Ëwandam khōsi chit̄um” a sim; pari mag simta dich khapeenjã kha khõchkhaba sim̄n, magan maan s̄i s̄eukhaawaita mag iekha sim. Chi mag iekha simua ich khapeen d̄ui kh̄ircha oo simta mag kha khõchkhaba sim khai, jãga mag Ëwandam ichd̄eu b̄urjã ooba aajemta irua khōsi abarju.

21 Jesucristoou maachig jaau p̄atarr maad̄eu khaph̄u n̄um. Mag irua jaau p̄arran m̄gau: “Pua chadcha Ëwandam khōsi sim khai, magan p̄uch khapeenjã ich agjõ kha khōsi abã,” a sim.

5

Jesús iek ükhaawain dich garmuata khaibag thum pödpäajem

¹ Jesuun chadcha Ëwandamau ich Iewaa ichdéucha püitarr aawaita i düi äba sim awia au sim wounan magan ya Ëwandam chaairau. Magbarm aig agjö tagam khun Ëwandam chaainkha num khunaujã agjö i khösi aju aai num. ¿Jãgwi? Chi Aaijã khösi naawaima; pöd chi Aai appai daupiinaa chi chaain khöchkhaba aju aai khaba num.

² ¿Jãga mag maadëu i chaainkha num khunjã khösi num khap abarju? Chadcha ich Ëwandamjã daupii naawai irua nem jaau sim ipierraa nem waauwaima. Mag i ipierraa wënrnum, i chaainjã daupii wai wënraraju.

³ Chadcha Ëwandam daupii num anum irua nem jaau sim thum i ipierraa num; mag irua maachig waupi jaau sim nem chan maadëu pödbaju ayaam nem khabam.

⁴ Thum maach chi Ëwandam chaainkha num khunau chan pekaúg udur dich deeba aajem, dich garmuata pödpäi aajeewai.

⁵ Mag maadëu magum pekau pöd num, Jesús Ëwandam Iewaa ich Ëwandam düi äba sierrum iek ükha wënrnum gaaimuata mag pödpäajem.

Ëwandamau ich Chaai khaugpitarr

⁶ ¿Pari jãga mag Jesús Ëwandam Iewaakha sim maadëu khaphu nu? Jesús pör choo num aig ich Ëwandamaucha ügtharmua jaauwia pakuls gai ya meemaa aawaijã agjö jaautarr aawaima. Mag

n̄m d̄i ich Ēwandam Akhaar chadcha nem jaau-jemuajã khaph̄ apiejem, Jesús chadcha Ēwandam Iewaakha sim.

⁷⁻⁸ Aragan biek numí ich Chaai ichē sim ōrag ich iekcha ūrpjijim ügtharmua: i p̄r choo naawai maimua ya th̄op̄yaag pakuls gaai i wai naawaijã agjō ūrpjijim. Maimua ĩs ewag pawiajã ich ag iekpaita Ēwandam Akhaar maach th̄ar ee simuajã khaph̄ apiejem, í chadcha Ēwandam Iewaakha sim.

⁹ M̄ig eegarm kh̄n̄naujã maachig nem mag aawai maad̄eu ükhaajeewai ich Ēwandamaucha Jesús igwia ich Chaai a jaau sim chará wajaapcha ükhaju aai n̄m, ichd̄euchata mag jaau s̄iewai.

¹⁰ Chadcha chi Ēwandam Iewaa iekta ükha simuan ich th̄ar ee khaph̄ s̄isim, chadam iekta ichd̄eu ükhabarm. Mam̄ mag Jesús igwia ich Ēwandamaucha i Iewaa a jaau simjã ükhaba simuan warag ich Ēwandamta s̄eunemeg ph̄e sim, irua jaau sim ükhabam gaaimua.

¹¹ Mag irua maachig jaau sim iekhan, maach ich d̄enkha auwia ich mag ich d̄i w̄n̄r̄rapijuuta jaau sim; pari mag i d̄enkhanaa i d̄i ich mag w̄n̄r̄rajuun, āba ich Ēwandam Iewaa gaaimua-paiu.

¹² Magua chi Ēwandam Iewaata ich th̄ar ee au sim̄n̄ ichab warreta iiu s̄isiejem, i d̄i ich mag i d̄enkha n̄r̄raag. Pari chi Ēwandam Iewaata auba sim chan agtha i d̄en khaba sim, i d̄i ich mag iiu n̄r̄raag. Maḡm kh̄n̄n p̄d̄ i d̄i ich mag n̄r̄rabam.

Juanau ābmiecha ōr wawitarr

13 Keena, p̄aar Ēwandam Iewaa iek űkhaajem kh̄unagta m̄ug ēsap ph̄ã deep̄ui chir̄um, ya p̄aar i d̄enkha naawai chadcha p̄ãach i d̄ui ich mag w̄en̄rraju khap amkh̄ir.

14 Maad̄eu khaph̄u n̄um ĩchab, ich Ēwandamau kh̄osi simj̄o maad̄eu irig j̄euwain irua maach iek űrb khaba űurjem.

15 Mag ichig j̄euwai maach iek űurjem khaph̄u naawai mag j̄eubarmj̄ã ya wai n̄umj̄ota kh̄irjuju aai n̄um, chadcha irua deeb khaba deej̄u aawai.

16 Ābmua kh̄ãij̄ã dich khaperau pekau wau sim oom̄un, i k̄oit Ēwandamag j̄euju aai sim; maj̄ã juau ogthom kh̄imie durr ich barp̄ũimkh̄irj̄o Cristo ichaaur nem jaau n̄erraba sim khai mam̄u. Mag i k̄oit j̄eum̄un, Ēwandamau iip̄u auwia ich d̄enkha auju, ich mag ich d̄ui wai n̄arraag. Ēwandamau p̄õdba aawai khabam, pari pogkha õrau pekau wau n̄um irua chugpaaba aajem, mag amach barp̄ũimkh̄irj̄o Cristo iek khaph̄u n̄umta juau ogthom i ichaaur nem jaau w̄en̄rraawai. Maḡum pekauta wau n̄um k̄oit chan mua p̄ãrau j̄euju aai n̄um aba chir̄um. Maḡum paran p̄ãrau parta j̄euju, ichiita Ēwandamau isegju aawai.

17 Nem khaigbam thum pekaukha õb̄er sim, pari maḡum Ēwandamau chugpaabap̄ãaiwai kh̄imie durr maju arrj̄ã maba aajem.

18 Maad̄eu khaph̄u n̄um, Ēwandamta ich Aaikha wai sim woun chan ich mag ich pekau ee n̄erraba aajem, ich Ēwandam Iewaauchata i th̄ua wai s̄iewai. Magua d̄õs̄atauã p̄õd pekau ee th̄u aum iek i th̄u auba aajem.

19 Maadëu khaphu nam, maach chadcha Ëwandam dënkha nam; pari khaphu nam ïchab, mug jëb gaai òor pòm sïi dösâtauta ich jua eegar phë wai sim.

20 Maadëu khaphu nam ïchab, Ëwandam Iewaa maach ee bëewiata maachig khïirjug deechëjim, Ëwandam chaarta wajaпча khap amkhïir. Mag gaaimuata maachin chadcha ich Ëwandam chaar düita wënrurum, pari wajaпcharan chi Iewaa Jesucristo düijã agjö naawai mamu. Mag Cristota Ëwandam chaar anaa maach ich mag iupiejemuu.

21 Chaaina, äbmiecha pärag jaaukhim: Jäg Ëwandam iek jaau nam anumjä Ëwandam iek chaar khabamugta ee apiju ëkhaajem khun düi khïir khaphu abat.

Magdam ajim pärag jaaum ig chirarr. Ayoo keena,

Juan

Ēwandam Iek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9